

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE LOS DERECHOS DE LOS CIUDADANOS

CONSIDERANDO que, a los efectos del presente Memorando, el Reino Unido actúa en su condición de Estado responsable de las relaciones exteriores de Gibraltar,

HABIDA CUENTA de que ni el presente Memorando ni ninguna acción o medida tomada en aplicación o como resultado del mismo conllevará una modificación de las respectivas posiciones jurídicas del Reino de España y del Reino Unido respecto de la soberanía y jurisdicción de Gibraltar,

España y el Reino Unido convienen en crear una Comisión de Coordinación (en lo sucesivo, la "Comisión") de conformidad con el apartado 3 del artículo 1 del Protocolo de Gibraltar incluido en el Acuerdo relativo a la retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica (el "Acuerdo de retirada").

El objeto de la Comisión será garantizar la correcta aplicación de las disposiciones contenidas en el artículo 1 del Protocolo de Gibraltar, relativas a los derechos de los ciudadanos y los trabajadores. En este sentido, las autoridades laborales competentes garantizarán el cumplimiento de las mencionadas disposiciones. Todas las prestaciones sociales se extenderán a los trabajadores de ambas partes, en virtud de los acuerdos vigentes y de los que puedan suscribirse en el futuro, respetando plenamente el principio de no discriminación.

Cada parte nombrará a los miembros de la Comisión que habrán de representarla, de forma que ésta cuente con el mismo número de miembros de España y del Reino Unido. Cada una de ellas nombrará a un máximo de siete miembros e informará a la otra parte de dichos nombramientos, así como de cualquier cambio que pueda producirse en los mismos.

Por parte de España, la Comisión estará formada por:

- cuatro representantes de la Administración General del Estado, con competencia en los ámbitos estipulados en el artículo 1; la Comisión incluirá al menos a un representante del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación;
- dos representantes de la Administración autonómica, propuestos por el Gobierno regional de Andalucía;

- un representante de la Administración local.

Por parte del Reino Unido, la Comisión estará formada por:

- un representante nombrado por el Gobierno del Reino Unido;
- seis representantes nombrados por las autoridades gibraltareñas.

La Comisión se reunirá al menos una vez al trimestre; asimismo, podrá celebrar reuniones *ad hoc* a petición formal de cualquiera de las partes. Las reuniones de la Comisión se celebrarán alternativamente en el Campo de Gibraltar y en Gibraltar.

A los efectos de la organización administrativa y la gestión de las actividades de la Comisión, cada parte designará un punto de enlace; los dos se coordinarán por anticipado para preparar el orden del día de las reuniones de la Comisión. En su primera reunión, la Comisión aprobará, por acuerdo de sus miembros, los métodos de trabajo para desempeñar sus funciones. España y el Reino Unido facilitarán los procedimientos para el reconocimiento de los derechos y prestaciones de los trabajadores y los trabajadores transfronterizos. En particular, garantizarán la inscripción de los demandantes de empleo.

Si una de las partes de la Comisión considera que la otra parte está incumpliendo las obligaciones previstas en el artículo 1 del Protocolo de Gibraltar, la cuestión se someterá a la deliberación de la Comisión, que valorará la situación y formulará las oportunas recomendaciones. Si, transcurridos tres meses, una de las partes considera que no se ha abordado adecuadamente el incumplimiento, la cuestión se someterá al Comité establecido en virtud del artículo 165 del Acuerdo de retirada, cuyas funciones se determinan más pormenorizadamente en el artículo 6 del Protocolo de Gibraltar.

Hecho en Londres, el 29 de noviembre de 2018, y en Madrid, el 29 de noviembre de 2018, en dos ejemplares redactados en inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Reino de España



S. E. Josep Borrell Fontelles

Ministro de Asuntos Exteriores,
Unión Europea y Cooperación

Por el Reino Unido

S. E. David Lidington

Ministro de la Presidencia y
Canciller del Ducado de Lancaster
(Minister for the Cabinet Office and
Chancellor of the Duchy of Lancaster)

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON CITIZENS' RIGHTS

CONSIDERING that, for the purposes of this Memorandum, the United Kingdom acts as the State responsible for Gibraltar's external relations,

NOTING that the present Memorandum, or any activity or measure taken in application or as a result thereof, do not imply any modification of the respective legal positions of the Kingdom of Spain or of the United Kingdom with regard to sovereignty and jurisdiction in relation to Gibraltar,

A Joint Coordinating Committee (hereinafter the "Committee") will be formed by the United Kingdom and Spain in accordance with Article 1(3) of the Protocol on Gibraltar included in the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community (the "Withdrawal Agreement").

The purpose of the Committee will be to ensure that the provisions contained in article 1 of the Protocol on Gibraltar, concerning citizens' and workers' rights, are correctly applied. In this regard, the competent labour authorities will ensure compliance with the said provisions. All social benefits will be extended to workers on both sides, under current and future arrangements, in full respect of the principle of non-discrimination.

Each Party will appoint members of the Committee to represent them, in such a way that the Committee will have an equal number of members from Spain and from the United Kingdom. Each Party will appoint a maximum of seven members, and will inform the other Party of said appointments, as well as of any possible changes thereto.

On behalf of Spain, the Committee will include:

- Four representatives from the General State Administration, with competencies in the areas stipulated in article 1; the Committee will include at least one representative from the Ministry of Foreign Affairs, the European Union and Cooperation.
- Two representatives from the regional administration, proposed by the Regional Government of Andalusia.
- One representative from the local administration.

On behalf of the United Kingdom, the Committee will include:

- One representative appointed by the United Kingdom Government.
- Six representatives appointed by the competent Gibraltar authorities.

The Committee will meet at least quarterly; it may also hold ad hoc meetings at the formal request of either of the Parties. The Committee meetings will be held alternately in the District of Campo de Gibraltar and in Gibraltar.

For the purpose of administrative organization and management of the Committee's activities, each Party will appoint a focal point; the two focal points will coordinate in advance to prepare the agenda for Committee meetings. At its first meeting, the Committee will approve, by agreement between its members, the working methods for performing its functions.

The United Kingdom and Spain will facilitate the procedures for recognition of rights and benefits to workers and frontier workers. Particularly, registration of job seekers will be ensured.

If either of the Parties in the Committee considers that the other Party is not fulfilling all her obligations under article 1 of the Protocol on Gibraltar, the matter may be submitted for discussion by the Committee, which will assess the situation and may make recommendations. If, after three months have elapsed, one of the Parties considers that the failure has not been adequately addressed, the matter may be submitted to the Committee established by article 165 of the Withdrawal Agreement and whose role is further explained in article 6 of the Protocol on Gibraltar.

Signed in duplicate in London on 29 November 2018 and Madrid on 29 November 2018, in the English and Spanish languages, both texts having equal validity.

For the United Kingdom

The Rt Hon David Lidington

Minister for the Cabinet
Office and Chancellor of the
Duchy of Lancaster

For the Kingdom of Spain



H.E. Josep Borrell Fontelles

Minister of Foreign Affairs,
European Union and
Cooperation